

商业伙伴守则



前言

尊敬的商业伙伴们，大家好！

诚信、认真负责并可持续地开展业务管理，以及承担社会责任是我们企业方针政策基本的组成部分。因此，合规是确保长期成功的一项重要因素。自采埃孚集团(ZF)成立以来，我们就坚持公正而透明的企业管理原则，并以采埃孚业务经营所在国的有效法律和法规作为我们行动的基础。

采埃孚的企业核心价值明确而有约束力地规定在采埃孚《行为守则》、《企业方针》和《社会责任准则》中。采埃孚有义务确保可持续发展、公平的市场行为及反腐败，坚持对人权、劳动条件、质量和环境管理、员工的健康与安全等的基本原则。

通过加入联合国全球契约组织，我们明确地坚持认真负责和持续行动的十项原则。同样，我们严格遵守国际劳工组织 (ILO) 核心劳动标准的基本原则、德国公司治理守则和经济合作与发展组织 (OECD) 跨国企业准则。以此，我们清楚地表达了自身责任的意义和实施的意愿。

我们也期望我们的商业伙伴对此有与我们同样的理解。就此而言，该守则已超出了仅遵守法律和法规的范围。对我们来说，相互信任和遵守该守则所述的内容是商业关系成功的必备条件。

腓德烈斯哈芬市，2013年11月



Dr. Stefan Sommer

施泰凡 • 索默 博士

采埃孚股份公司首席执行官

序言

在本《商业伙伴守则》中，采埃孚确定了与商业伙伴合作的要求及基本原则。

采埃孚的商业伙伴是指为采埃孚提供或接受供货或服务的自然人或法人，采埃孚员工[1]或采埃孚关联企业的员工除外。商业伙伴可以是供应商、客户、贸易代理、代办处、中介人、顾问或提供商品和服务的其他人或单位。



采埃孚期望所有的商业伙伴做到

- 在适用法律的基础上诚信、公正地开展业务，并接受和贯彻落实《商业伙伴守则》坚持的原则。
- 引导他们自己的商业伙伴也遵守《商业伙伴守则》的原则，并提供合规支持。
- 协助并为采埃孚提供建立和实施伙伴式商业关系的必要信息。

一旦有必要，采埃孚保留改变以上要求的权利。在此情况下，采埃孚期望商业伙伴们能配合接受并实施这些变更。



[1] 以下针对女性员工和男性员工统一使用“员工”这一概念。



权利和责任



法律和人权

商业伙伴保证在其全球的经营地遵守国家与国际的相关法律和规定。对维护人权，特别是保护人的尊严予以关注。

商业伙伴不得容忍由于肤色、性别、宗教、年龄、国籍、社会和民族身份、残疾、世界观、性取向或参与政治或工会活动等而产生任何歧视。

采埃孚要求其商业伙伴对员工有承担社会责任意识，并且对员工们的劳动报酬及工作时间安排得公平而合理。商业伙伴应支持职工们的技能培训，以确保高水准绩效。

劳动标准

采埃孚拒绝并主张废除任何形式的奴役、强迫劳动和童工，希望商业伙伴们同样做到这些。

商业伙伴必须遵照各国有关规定，遵守许可工作的最低年龄。

商业伙伴应尊重集会自由及成立利益团体的权利，在国家法律和规定范围内给予员工取得正当利益的权利。

有责任意识地采购原料

商业伙伴应支持并尽一切努力确保有责任意识地采购资源，提倡谨慎利用资源，避免购买和使用违反法律或违背道德或通过不合理手段获取的资源(例如冲突矿产)。

为了将来能排除上述类似的采购，为了辨别在产品供应链中可能存在的冲突矿产，商业伙伴有义务采取保护措施，披露资源的原产地或货源。

公平和自由的市场行为



采埃孚毫无例外地坚持公平和自由竞争的原则，这是市场经济秩序基本的组成部分。采埃孚也希望其商业伙伴同样做到。

因此，商业伙伴有义务遵守反垄断法和竞争法规定。特别是不得参与违法定价或竞争者之间违禁的市场协调活动。同样，商业伙伴不得与他们的竞争者交换敏感或与竞争相关的信息。

商业伙伴应在其全球的商业活动中遵守对外贸易规定的所有相关条例。并注意，不仅要遵守商品和服务进出口的各项法律，也要遵守相关的经济禁令。作为供应链的一部分，采埃孚期望从其供应商那里得到有关出口限制和等级划分的信息。

反腐败



严禁腐败

国际公约和国家法律禁止腐败。采埃孚不容其员工和商业伙伴间任何形式的贿赂或可能造成非法印象的业务经营作风。

商业伙伴应保证，在采埃孚业务联系范围内，既不直接或间接向第三方提供任何方式的好处，也不直接或间接为自己或他人索取好处。根据反腐败法，也不允许承诺具有违法行为的任何好处。

采埃孚期望商业伙伴在与国内外政府官员及机构进行的商务往来中对任何形式的违法馈赠不予容忍。同样，商业伙伴也应注意其员工正直诚信的行为和做法。

商业伙伴应拒绝支付通融费（即法律未规定的、支付给官员的费用，用以加快或实施一种官方服务，而获得这种服务原则上是一种权力）。

洗钱

采埃孚有义务协助支持国际反洗钱运动，并为遵守相关规定采取适当措施。采埃孚也希望其商业伙伴做到这些。

利益冲突

在所有的商业活动中，透明度对商业伙伴至关重要。

采埃孚希望其商业伙伴所做的决策一方面要仅以合乎实际的考虑为基础，另一方面特别要避免可导致不合乎实际考虑的个人或家庭的利益冲突。

商业伙伴应注意，避免给外界造成不合乎实际考虑的印象。



礼品、邀请和其它馈赠

处理如礼品或邀请形式的馈赠时，特别是当所处理的情况与采埃孚业务活动相关时，商业伙伴应注意严格避免任何不诚实或不妥当现象的出现。商业伙伴不容接受或提供馈赠，以得到非法回报或好处，使其企业诚信度遭到质疑或对企业决策产生影响。

捐赠和赞助

商业伙伴应遵从不谋私利的原则进行捐赠。捐赠仅以自愿为基础并符合相关法规。

商业伙伴从事的赞助活动不以违法获取商业好处为目的。

职业安全、健康和环境保护



职业安全 and 健康保护

商业伙伴应通过适当的措施促进员工的安全和健康，例如为员工提供预防性的职业安全健康保障和完善良好的工作环境。

环境保护

采埃孚的商业伙伴应持续、认真地保护和利用资源和原料。

在产品生产过程和工艺方面，商业伙伴应注意有效使用能源和资源，坚持相关环境标准；要求员工在工作中合理利用资源，把对环境的危害降到最低。

“诚信、认真负责并可持续地开展业务管理，以及承担社会责任是我们企业方针政策基本的组成部分。因此，合规是确保长期成功的一项重要因素。”

施泰凡·索默 博士，采埃孚股份公司首席执行官



信息处理



与采埃孚合作，信息安全很关键。

为了保护机密信息和个人信息、数据和计划，商业伙伴必须对这些信息进行安全保存，并防止第三方获取。

商业伙伴仅允许为授权目的和以适当的方式使用这些信息。

提醒和报告



ZF Trustline

采埃孚期望其商业伙伴对可能影响到采埃孚的犯罪行为、不良行为和特殊风险的迹象给予报告。在此请使用ZF Trustline:

<https://www.bkms-system.net/zf>

无论是采埃孚还是其商业伙伴都不得以任何形式对给与采埃孚或商业伙伴上述提醒的人员施加不利。



后果



采埃孚极为注重与其商业伙伴间的信任合作。采埃孚集团要求其选拔的供应商在“供应商持续性自评体系”(Supplier Self Assessment Sustainability)的基础上进行自评。此外，采埃孚也会对商业伙伴实施风险调查，以识别潜在的合规和诚信风险(商业伙伴合规性尽职调查 Business-Partner-Compliance-Due-Diligence)。

如果商业伙伴不遵守该守则，采埃孚保留有重新审查商业伙伴关系的权利。采埃孚会按照相关的原则，合理、适当并按要求仔细审查个案。这样可能会导致立刻终止伙伴关系，以及实施索赔要求。

联系方式

所有商业伙伴可随时直接与采埃孚合规组织取得联系。

合规组织

采埃孚股份公司

88038 腓德烈斯哈芬市

电子信箱: compliance@zf.com

ZF Friedrichshafen AG

Compliance

88038 Friedrichshafen

Germany

Phone +49 7541 77-0

Telefax +49 7541 77-90800

www.zf.com

采埃孚股份公司

合规组织

88038 腓德烈斯哈芬市

德国

电话: +49 7541 77-0

传真: +49 7541 77-90800

www.zf.com



MOTION AND MOBILITY